SII 23.132: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 132. (A.R. No. 132 of 1907.) Koḍumbāḷūr, Kulattur Taluk, Tiruchirappalli District Muchukundēśvara temple—on the same wall Jaṭ. Sundara-Pāṇḍya

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv23p0i0132

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII23/DHARMA_INSSIIv23p0i0132.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This belongs to Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍyadēva. This is badly damaged. It seems to register a sale of land to the temple. With this are found two other pieces of an inscription which may not however form part of this record. One of them mentions a certain Pichchaṉ Toṇḍaṉ Vikrama-Pāṇḍya-paṉmaṉ the donor of some land to the temple of Tirumudukuṉṟam-uḍaiya-Nāyaṉār. He figures in No. 136 below of Māṟavarman Kulaśēkhara I.

Edition

Text

〈A1〉 **svasti śrī**matkirttikkumel **śrī** kocca[.]ai [9+]〈A2〉 karavattikaḷ ciricuntarapāṇṭiya teva [9+]〈A3〉 tintiṭai [6+] nāyaṟṟukkiḻamaiyum [9+]〈A4〉 laṭaiyātilaṅkai koṇṭaco [9+]〈A5〉 nāṭṭu [6+] nāṭṭuk koṭumpā [12+]〈A6〉 ṭaiyā [12+]〈A7〉 tta Ūra [9+] ṉamāṉa Inā

[6+]〈A8〉 peru [12+] yāvatu kiḷpāṟ [3+]〈A9〉 llai [9+] teṉpāṟ[.]e [6+]〈A10〉 kku vaṭak(ku) [9+] ṟkkellai [12+]〈A11〉 āṟkel(lai) [9+] ppūr Ellaikku [9+]〈A12〉 ālakūṉaṉakkuṭaiya kalā [9+]〈A13〉 [3+] ṭukku teṟkum Āka Icai [3+]〈A14〉 perunāṉkellai [9+]〈A15〉 kkuḷpaṭṭa nattamum [6+]〈A16〉 kuḷamum kuḷakko[.]ai [9+]

Piece A

〈B1〉 ṭayavayalilum puṉcaykaḷum meṉokkiṉa maraṅkaḷum kiḷnok(ki)〈B2〉ṉa kiṇaṟum maṟṟum Eṟpeṟpaṭṭa pirāttikaḷum Uḷppaṭa yi [3+]〈B3〉 kkuk kāṇiyāḷar Iṟaiyāṟañcey pokaṭṭup poy kiṉ [6+]〈B4〉 k kālan tuṭaṅki nāṭippotuvāka Iṟuttup potu [6+]

Piece B

〈C1〉 [6+] tirumutukuṉ(ṟa) muṭaiya nāyanārkke [6+]〈C2〉 ṭikkā [3+] ṭakiluḷḷa kaṭamai kuṭimai Antarāya maṟṟum Epperpaṭṭaṉavum〈C3〉 [9+] can**trā**tittavarai Iṟuppatākac collit taṅ kiḷkkāriyañ〈C4〉 [9+] ppaiyarāyaveḷā [6+] tirumutukuṉṟamuṭaiya nāyanār koyi(li)〈C5〉l ti(ruk)kal veṭṭik kuṭuppateṉṟu collat tirukkal veṭṭik kuṭutteṉ〈C6〉 [3+] tirumutukuṉṟamuṭaiya nāyanārkkup piccaṉ toṇṭan(āṉa) vikkirama (pā)〈C7〉ṇṭiyapaṉ-maneṉ Ippaṭikku Ivai vikkiramapāṇṭiyapaṉmaneṉ Eḷuttu pa [9+]〈8〉 [6+] koṭumpai-yarāya veḷāṉ Eḷuttu Innimantattil En=ta [3+]〈C9〉 lūril tiruvārattiyeṭuppārkku **śrī**coṟu Irunāḷi Itu paṉmākecara**ra(kṣai)** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 23.132 by Srinivasa Rao 1979 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1979. *South Indian inscriptions. Volume XXIII: inscriptions collected during the year 1906-07*. South Indian Inscriptions 23. Delhi: Archaeological survey of India (Director-General). Pages 105–106, item 132.